



# MindReader

## Freiräume für Neues öffnen

### **Das Beste finden statt irgendetwas suchen**

Bei Ihrer redaktionellen Arbeit suchen nicht Sie nach passenden Formulierungen in vorhandenen Dokumenten, sondern MindReader – automatisch während Sie schreiben oder gezielt nach Stichwörtern, die Sie eingeben. MindReader hilft Ihnen, sich für den besten Vorschlag zu entscheiden: Sie können jederzeit den Originalkontext anzeigen, erfahren die Quelle des Vorschlags und sehen, wie häufig er bereits verwendet wurde.

So können Sie sich auf das Wesentliche konzentrieren: Sie kümmern sich um das wirklich Neue und schaffen Freiräume für Ihre eigentlichen Aufgaben. Gleichzeitig legen Sie den Grundstein für eine effiziente und gute Übersetzung: Konsistente Texte und die richtige Terminologie reduzieren den Zeit- und Kostenaufwand erheblich.

### **Leichter Einstieg mit gut gefülltem Gedächtnis**

Wenn Sie mit MindReader starten, können Sie auf ein gut gefülltes Gedächtnis zugreifen: Sie können Dateien aller aktuellen DTP-, Office-, Text- und Standarddateiformate verwenden, gemeinsame Memory-Ressourcen mit dem Translation-Memory-System Transit nutzen, Memory-Pakete von Ihrer Übersetzungsabteilung oder Ihrem Sprachdienstleister empfangen oder Daten aus Fremdsystemen übernehmen.

Mit einer einfachen Importfunktion können Sie alle Dokumente importieren, die als Gedächtnis sinnvoll sind: MS Office, OpenOffice, HTML/XML, DTP-Formate (optional, z.B. FrameMaker, InDesign, QuarkXPress, Interleaf/Quicksilver) und verschiedenste Textformate.

### **Für Office-Anwender, Technische Redakteure und Qualitätssicherung**

Egal, ob Sie einen Bericht, ein internes Dokument oder eine Bedienungsanleitung erstellen: Mit MindReader greifen Sie auf etablierte Formulierungen aus Ihren Dokumentbeständen zurück und kommen damit schneller zum fertigen Dokument.

Sie können MindReader nicht nur bei der Erstellung neuer Dokumente nutzen, sondern auch für bestehende Dokumente: Durch die interaktive Suchfunktion und Terminologieprüfung können Sie bestehende Daten optimieren, Formulierungsvarianten finden und Terminologiefehler korrigieren.

## Ihre Vorteile im Überblick

- ▲ Effizienter Redaktionsprozess durch Textvorschläge im Kontext
- ▲ Höhere Qualität durch konsistente, etablierte Formulierungen und Terminologie
- ▲ Kürzere Time-to-Market für die globale Produktkommunikation
- ▲ Reduzierte Übersetzungskosten durch höhere Vorübersetzungsraten
- ▲ Gemeinsamer Datenbestand für unterschiedliche Redaktionsumgebungen (z. B. GRIPS, MS Word, Adobe FrameMaker, Arbortext)



„Erinnerung, du Wächter des Gehirns.“

*William Shakespeare  
(Englischer Dichter,  
Dramatiker, Schauspieler  
und Theaterleiter)*

